

EDGE

Skurmaskin

Floor machine

Schleif - &
Scheuersaugmaschine



Bruksanvisning
Instructions for use
Gebrauchsanweisung

Säkerhetsföreskrifter

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna noggrant före användning!

- Maskinen är konstruerad främst för professionell användning.
- Ansluten spänning måste vara samma som anges på maskinens dataplåt.
- Elanslutningen måste vara jordad och helst försedd med jordfelsbrytare.
- Använd inte maskinen utomhus.
- Använd inte maskinen med skadad sladd eller kontakt, dra ur sladden genom att dra i kontakten, inte i sladden.
- Använd inte maskinen i utrymmen där brandfarliga vätskor förvaras, t.ex. bensin eller lösningsmedel.
- Se till att inget är ivägen i arbetsområdet och se till att det är väl upplyst och ventilerat.
- Dra ur elkontakten när maskinen inte används eller när den rengörs.
- Dra eller lyft inte maskinen i sladden.
- Se till att sladden inte kommer i kläm, skaver mot



Varning!

- **Dra alltid ur sladden från vägguttaget innan service eller underhåll utförs på maskinen.**
- **Använd ej maskinen i rum med brandfarliga vätskor.**
- **Körning i våta/fuktiga utrymmen kan innebära risk för elektrisk stöt, använd alltid jordfelsbrytare.**

Montering:

Maskinen levereras i två kartonger, en med motorn och en med handtaget.

Handtaget monteras enligt följande:

- Rikta in handtagskaftets nedre del så att skruvhålen stämmer överens med varandra. Ha handtaget horisontellt med golvet. Skruva fast skruven.
- Anslut kontakten mellan handtaget och motorn.
- Maskinen är klar att använda.

Vicka upp maskinen genom att lägga ner handtaget på golvet. Fäst skurrondell, slippapper eller önskat tillbehör som är anpassat för maskinen på maskinens undersida.

Innan slipning bör dammskyddet monteras.

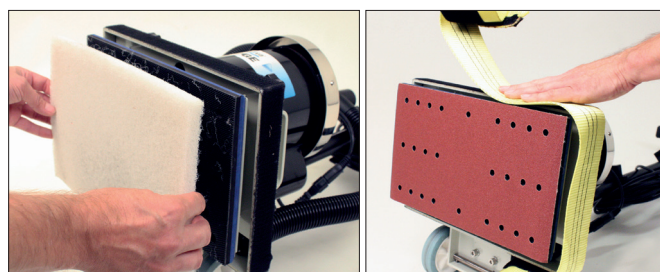
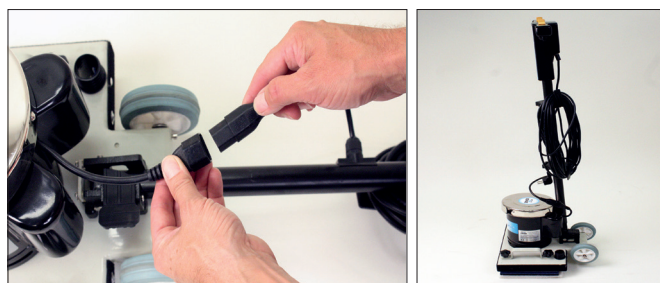
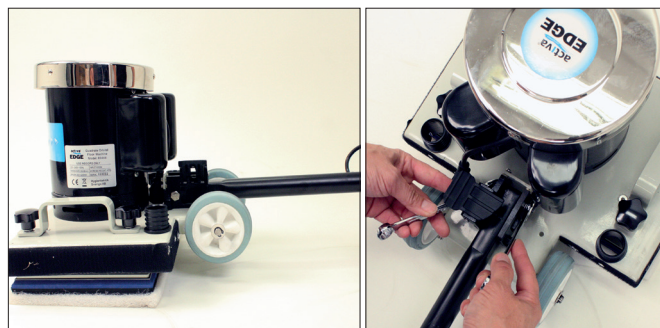
vassa kanter eller skadas på annat sätt. En maskin med skadad sladd får inte användas.

- Undvik att hår, löst sittande kläder, fingrar och liknande kommer i kontakt med maskinens rörliga delar.
- Var extra försiktig vid användning i trappor.
- Låt ej barn använda maskinen utan uppsikt av vuxen.
- Om maskinen inte fungerar som den ska, är skadad, har stått utomhus eller kommit i kontakt med vatten skall den lämnas in för kontroll.
- Använd endast maskinen enligt denna bruksanvisning.
- Använd endast Activa originaltillbehör.
- Service och reparation av maskinen får endast utföras på verkstad godkänd av tillverkaren.
- Elsladden får endast bytas på en behörig verkstad.

Spara denna bruksanvisning!

Denna skurmaskin är tillverkad i överensstämmelse med gällande CE-direktiv och säkerhetsbestämmelser.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.



Användning

1. Maskinen är klar att använda

- Frigör spärren med foten och fäll ner handtaget till önskat läge.
- Tryck in säkerhetsreglagen (A) tryck in vänster eller höger knapp (B) för att starta maskinen.

2. Slipning eller skurning

- För maskinen fram och tillbaka för att slipa/skura.
- För att transportera, fäll upp handtaget och luta hela maskinen bakåt så att hjulen kommer i kontakt med golvet.

3. Ansluta dammsugare

För att kunna slipa utan damm i luften så kan dammsugare anslutas till maskinens utsugsrör.

- Skruva fast de två sugslangarna med T-kopplingen i maskinen.
- Ta en vanlig standard 32mm dammsugarslang och skruva fast slanghylsan från T-kopplingen. Lång sugslang rekommenderas.
- Tänk också på att montera dit den gula dammskyddskjolen.
- Använd en dammsugare med bra kapacitet och bra filtrering.

3. Montera extra vikter

Skruva bort de två boltarna som håller lyfthandtagen fast. Sätt dit vikten och handtaget, skruva tillbaka bultarna. Vikterna måste monteras i par.

Användarföreskrifter

Rondell måste monteras innan elkabeln ansluts.

Fäll upp handtaget så att det går förbi spärren, så det inte faller och skadar någon.

Använd alltid skor vid användning av denna maskin.

Ta alltid av rondell eller slippapper efter användning för att inte skada andra ytor.

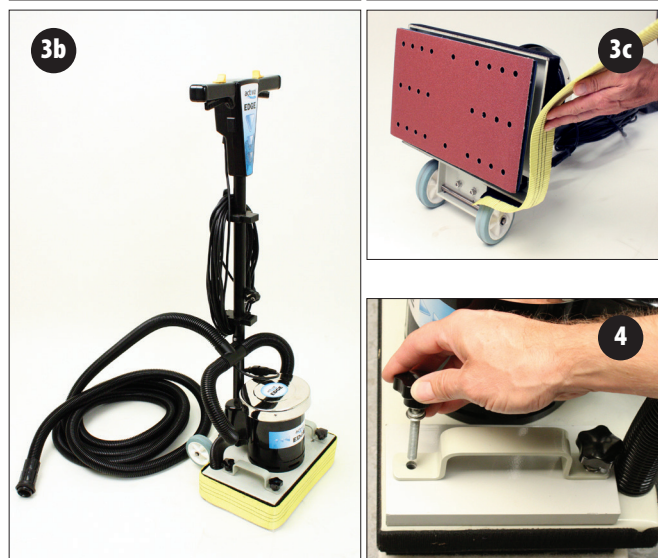
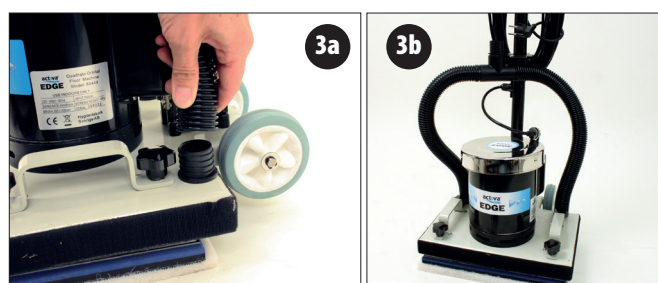
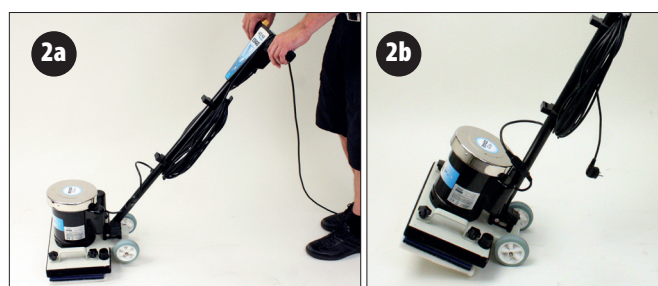
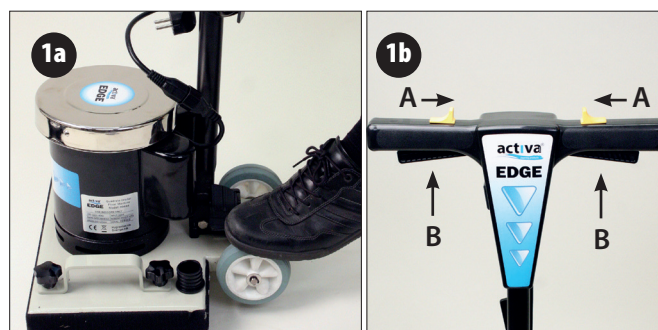
Underhåll

Var försiktig vid användning och transport av maskinen. Maskinen är tung och kraftiga slag och stötar kan skada maskinens balans- och motviktssystem.

Håll maskinen ren, torka av med neutralt rengöringsmedel. Doppa aldrig maskinen i vatten.

Reservdelar, se sidan XX

Felsökning, se sidan XX



Specifikationer	
Motor	220-240V 50Hz 1000W
Kabel	3x1,0mm ² 15mtr
Pad-storlek	20 x 35 cm
Motorhastighet	2900 v/min
Excenterrörelse	8 mm
Vikt utan extravikter	34 kg
Vikt utan extravikter	40 kg

Important safeguards

Read and follow all safety instructions and caution markings before using the machine.

- This machine is designed mainly for commercial use.
- Connected power must be the same as stated on the dataplate on the machine.
- The electrical connection must be grounded and preferably provided with RCD.
- Do not use outdoors.
- Do not pick up any liquids.
- Do not use with damaged cord or plug. To unplug, grasp the plug not the cord.
- Do not use the machine in areas where flammable liquids are stored. e.g. gasoline or solvents.
- Make sure there are no obstacles/objects in the working area.
- Disconnect the electrical connector when the machine is not in use or when it is cleaned.
- Don't pull or lift the machine in the cable.
- Make sure the cable and connector are not damaged, scratched or worn. A machine with damaged cable is not allowed to use.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from the openings and moving parts.
- The machine is heavy, be extra careful when working in stairs.

Assembling

The machine is delivered in two separate boxes, one with the motor and one with the handle.

The handle is attached as following.

- Align the lower part of the handle so the screw holes matches each other. Keep the handle horizontal to the floor. Tighten the screw.
- Connect the cable connector to each other.
- The machine is ready for use.

Attach pad and sanding paper

Keep the handle locked and lay down the machine on the floor.

Attach the selected pad or paper.

- Children are only allowed to use the machine when adults are present.
- If the machine doesn't work properly, is damaged, has been left outside, has got in contact with water, the machine has to be returned to a service center for inspection.
- Use the machine only as described in this manual and only with the manufacturer's recommended attachments.
- Service and maintenance must be done on a service center approved by the manufacturer.
- The cord must be replaced by an approved service center.

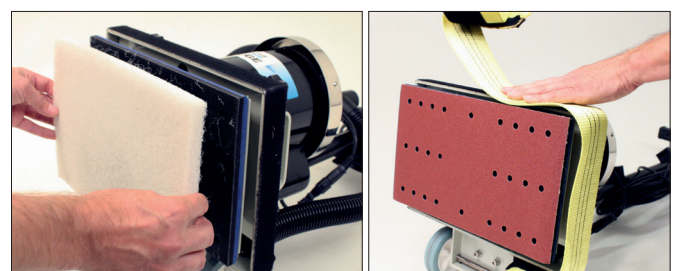
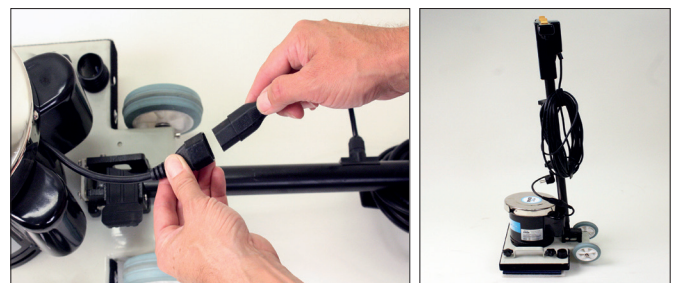
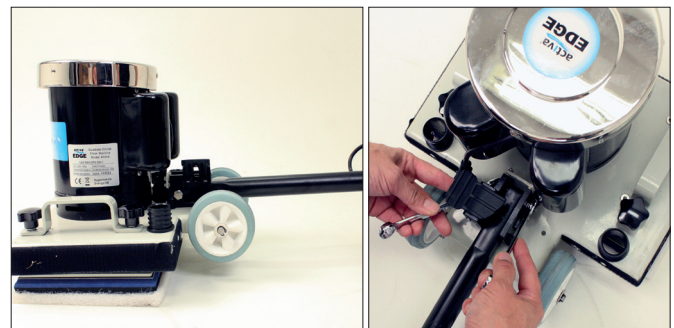
Save this manual for future reference!

This appliance conforms with the CE directive for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements.



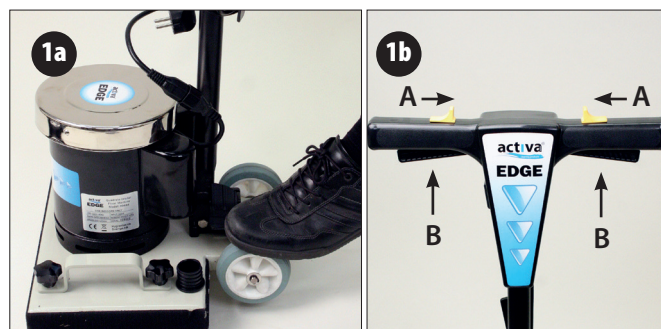
Warning!

- **Remove the plug from the main socket before performing service or maintenance.**
- **Never use the machine in a room with flammable liquids.**
- **Always use RCD when using the machine.**



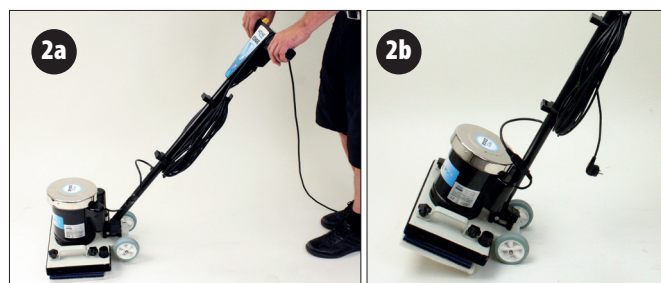
1. Machine is ready for use now.

- a. Release the handle lock with your foot and lower the handle.
- b. To start the machine, push both safety buttons "A", and then press switches, left or right on the lever "B"



2. Sanding and grinding

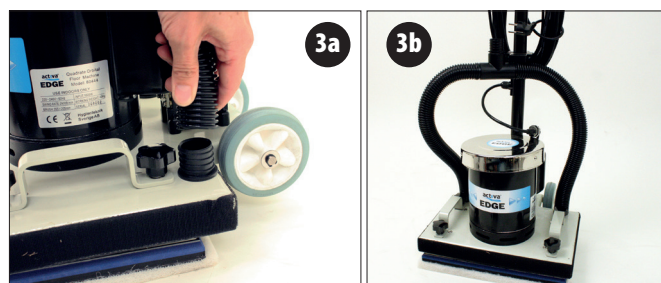
- a. Move the machine forward and backward to finish the work
- b. To transport, place the handle straight up and tilt the machine so the wheels reaches the floor.



3. Connect vacuum cleaner

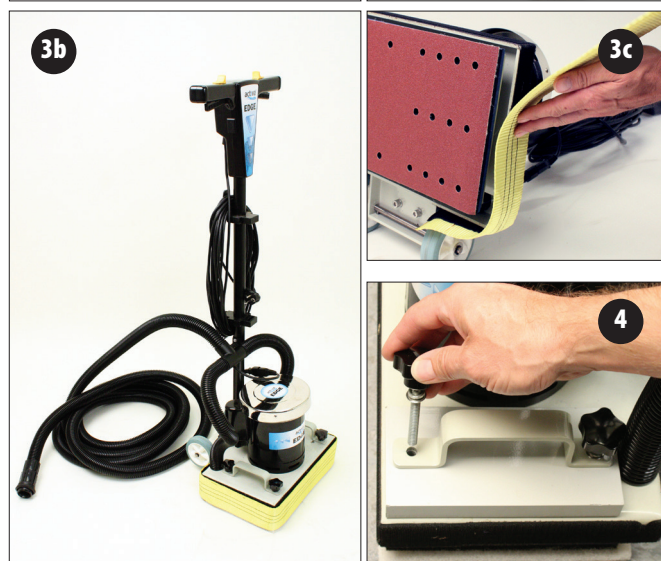
To avoid dust in the air when sanding a vacuum cleaner can be connected to the hose on the machine.

- a. Screw the two hoses to the outlets on the machine, (with the T-connector).
- b. Use a standard 32mm vacuum hose and screw it on the T-connector. Extra long hose is recommended.
- c. Also mount the yellow dust protector skirt on to the velcro on the machine.



4. Add extra weight

Unscrew the two bolts that holds the lifting handles. Put the weight and lifting handles in place and screw the bolts back again. You must add two weights, one on each side to prevent malfunction.



Instructions for use

- Pad must be mounted before cable is connected.
- Move the handle beyond the pedal locking not to fall down and hurt someone.
- Always use footwear using this machine.
- After use, always remove pad or sanding paper.

Maintenance

Be careful during use and transport. The machine is heavy and hard hits or drops can destroy the balance and counterweight system. Keep the machine clean, wipe it with an all purpose cleaner. Never put the machine into water.

- Spare parts, see page 8
- Troubleshooting, see page 11
- Accessories, see page 12

Specifications	
Motor	220-240V 50Hz 1000W
Cable	3x1,0mm ² 15mtr
Pad-size	20 x 35 cm
Working speed	2900 rpm
Orbital diameter	8 mm
Weight without extra weights	34 kg
Weight with extra weights	40 kg

Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

- Der Staubsauger ist vor allem für die gewerbliche Nutzung entwickelt worden.
 - Bei eventuellen Störungen oder Schäden muss der Staubsauger von einer zugelassenen Werkstatt repariert werden.
 - Benutzen Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
 - Der Staubsauger darf nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwendet werden.
 - Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Staubsauger nicht im Gebrauch ist, wenn er gereinigt wird oder bei Wartungsarbeiten. Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor der Netzstecker gezogen wird.
 - Arbeiten Sie nicht mit dem Staubsauger, wenn Sie nasse Hände haben und ziehen Sie im gleichen Fall das Kabel nicht heraus.
 - Ziehen Sie nicht am Staubsaugerkabel und heben Sie den Staubsauger nicht am Kabel hoch.
 - Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird, nicht an scharfen Kanten scheuert oder auf andere Weise beschädigt wird. Ein Gerät mit beschädigtem Kabel darf nicht benutzt werden.
 - Vermeiden Sie, dass Haare, lose sitzende Kleidung oder Ähnliches nicht in Kontakt mit der Reinigungsdüse kommt.
 - Brennende, heiße oder glühende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder Asche dürfen mit diesem Gerät nicht aufgesaugt werden.
 - Saugen Sie kein kaputtes Glas oder andere scharfe Gegenstände auf.
 - Saugen Sie keine feuergefährlichen Flüssigkeiten auf und benutzen Sie den Staubsauger nicht in Räumen, in denen feuergefährliche Flüssigkeiten gelagert werden.
 - Saugen Sie keine gesundheits- oder umweltschädliche Stoffe auf.
 - Seien Sie besonders vorsichtig beim Staubsaugen auf Treppen.
 - Kinder dürfen den Staubsauger nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
 - Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter, da der Motor beschädigt werden kann.
 - Wenn der Staubsauger nicht richtig funktioniert, beschädigt ist, im Freien gestanden hat oder in Kontakt mit Wasser gekommen ist, muss er von einem Fachmann überprüft werden.
 - Benutzen Sie den Staubsauger nur gemäß dieser Gebrauchsanweisung.
- Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose, bevor der Staubsauger angeschlossen wird.
 - Benutzen Sie den Staubsauger nur mit Activa Originalzubehör.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf!

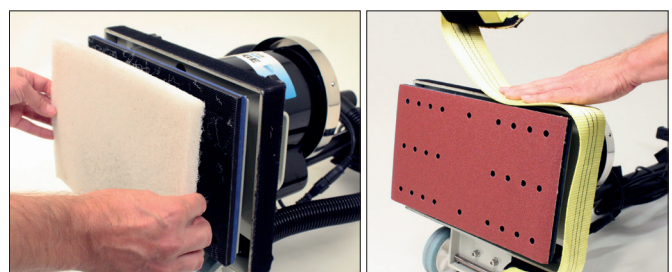
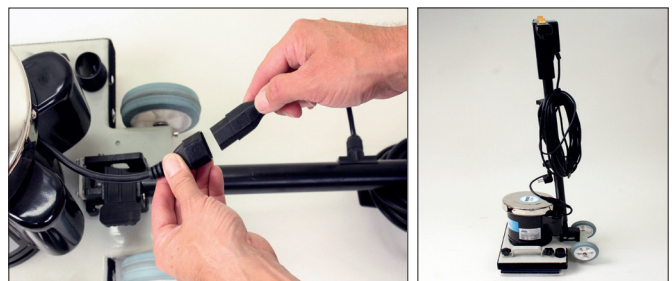
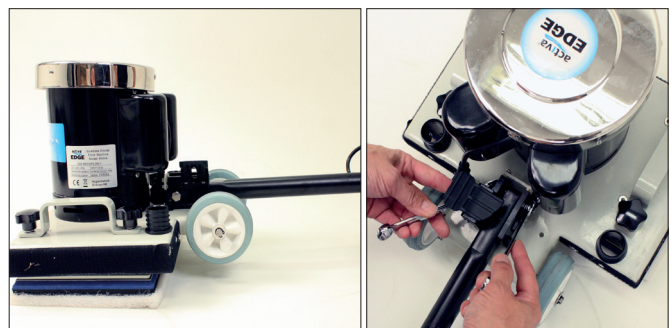
Dieser Staubsauger ist in Übereinstimmung mit den geltenden CE-Richtlinien und Sicherheitsbestimmungen hergestellt worden.

Recht auf Änderungen vorbehalten.

Wichtig!

Das Stromkabel ist speziell für diesen Staubsauger hergestellt und darf nur durch ein Originalkabel ersetzt oder bei Beschädigung durch einen zugelassenen Techniker ausgetauscht werden.

Der Staubsauger ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet, der ausgelöst wird, sobald der Staubsauger zu warm wird. Der Überhitzungsschutz wird



automatisch nach fünf bis zehn Minuten zurückgesetzt. Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wird, muss der Staubsauger von der Steckdose getrennt und Düse, Rohr, Schlauch, Filter und Beutel kontrolliert werden, um die Ursache der Überhitzung zu beheben. Die häufigste Ursache für Überhitzung ist das Feststecken eines Gegenstandes, das Verstopfen der Filter oder dass der Beutel überfüllt ist.



Warnung!

- Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reparaturmaßnahmen immer den Stecker aus der Steckdose.
- Saugen Sie niemals Flüssigkeit, Glas oder Asche auf.
- Staubsaugen in nassen oder feuchten Räumen birgt das Risiko eines Stromschlags.

Gebrauchsanweisung

1. Öffnen Sie die Abdeckung!

- a. Ziehen Sie die Sicherheitsbügel nach oben und außen, um das Gehäuse öffnen zu können.
- b. Heben Sie den Deckel an.

2. Staubsaugerbeutel

- a. Setzen Sie die Öffnung des Beutels an die Ansaugöffnung.
- b. Achten Sie darauf, dass der Gummiring des Beutels richtig an der Ansaugöffnung sitzt.

3. Anschließen des Schlauchs

- a. Bajonettanschluss. Drücken Sie die Schlauchverbindung in die Öffnung des Staubsaugers und drehen Sie bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

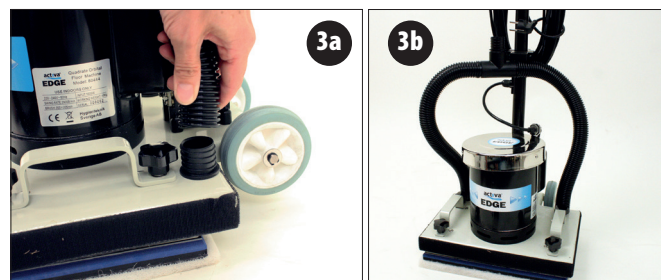
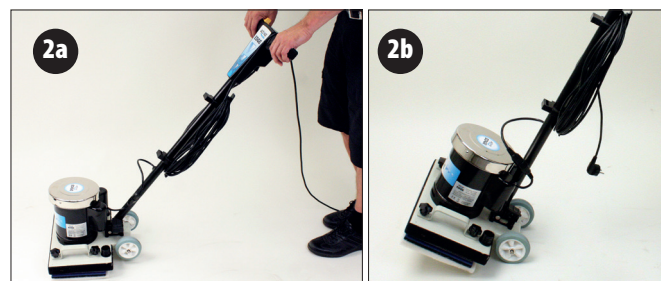
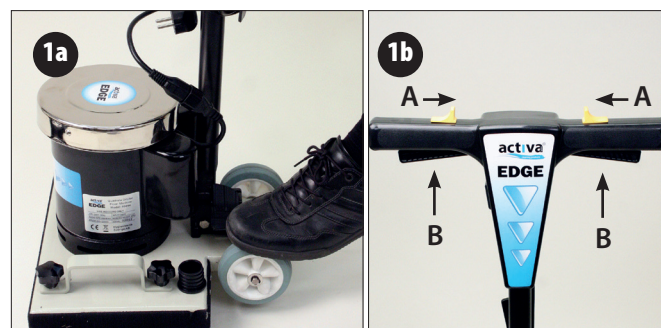
4. Anschließen des Rohres

- a. Setzen Sie die Röhre mit der Düse zusammen. Drehen Sie die Düse in die richtige Position. Stellen Sie die gewünschte Länge des Rohres mit dem Knopf ein.

5. Luftregler

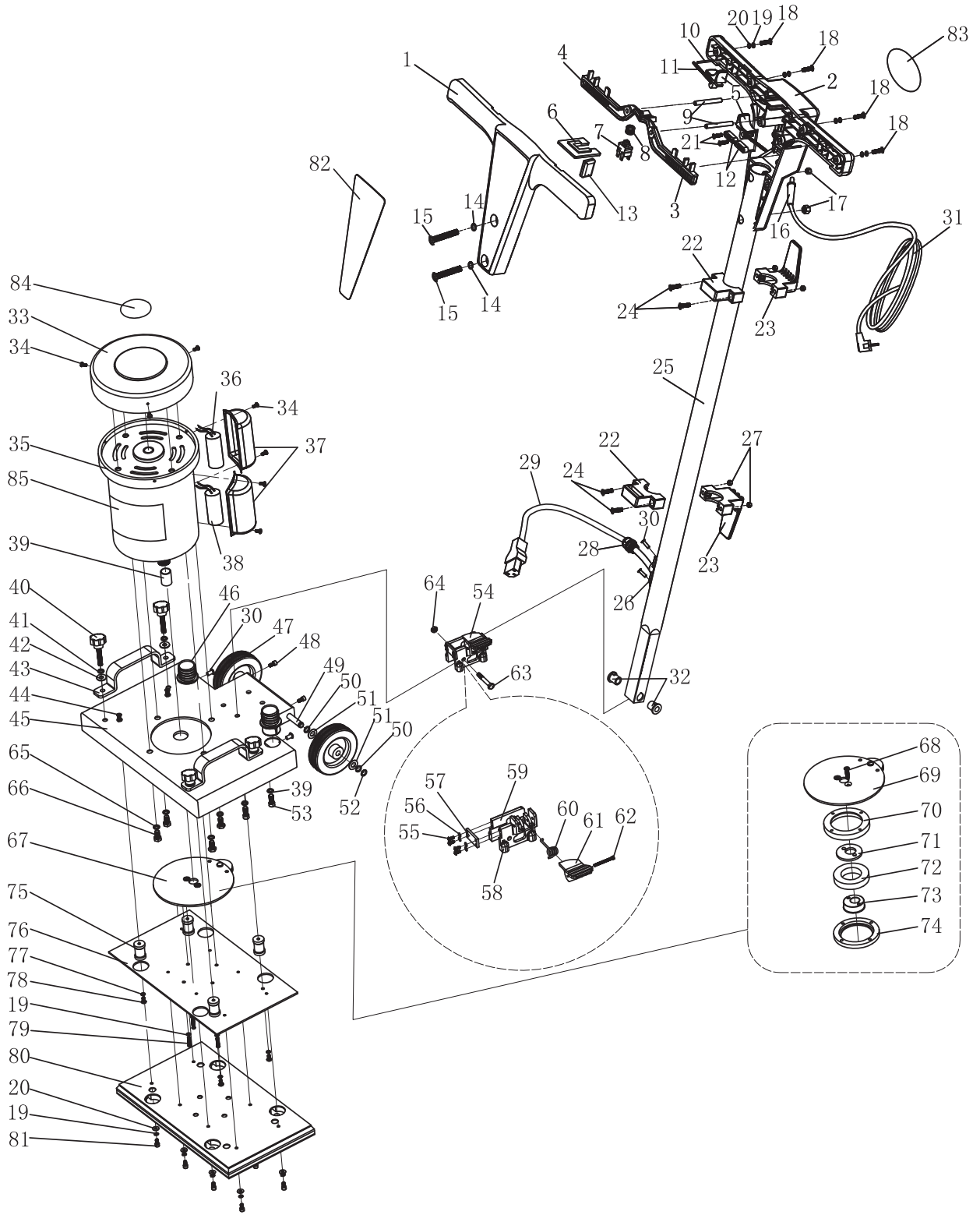
- a. Zur Regulierung der Saugkraft und zum Lösen der Düse, wenn diese sich festgesaugt hat.

6. Bedienung und Stromanschluss



Specifikationer	
Motor	220-240V 50Hz 1000W
Kabel	3x1,0mm ² 15mtr
Pad-storlek	20 x 35 cm
Motorhastighet	2900 v/min
Excenterrörelse	8 mm
Vikt utan extravikter	34 kg
Vikt utan extravikter	40 kg

DRAWING OF QUADRATE ORBITAL FLOOR MACHINE



	Art-no	Reservdelsnamn	Parts name	Bezeichnung	Qty
1	82600	Handtag Främre del	Front Half of "T" Handle	Handgriff-Deckel vorn	1
2	82601	Handtag bakre del	Rear Half of "T" Handle	Handgriff-Deckel hinten	1
3	82602	Startspak vänster	Lever Left	Schalter links	1
4	82603	Startspak höger	Lever Right	Schalter rechts	1
5		Säkerhetsknapp	Safety button	Sicherung	2
6		Strömbrytarfäste	Switch Plate A	Befestigungsplatte für Schalter	1
7	82604	Strömbrytare	Power Switch	Stromschalter	1
8		Fjäder	Spring A	Schaltfeder	1
9		Sprint	Pin Ø6x50	Zylinderstift	2
10		Sprint	Pin Ø2.35x30	Zylinderstift	2
11		Fjäder B	Spring B	Zugfedern B	2
12		Dragavlastare	Cord Clamp	Kabelhalterungsplatte	2
13		Lock	Block	Verschlussdeckel	1
14		Bricka	Flat Washer Ø6 x 18 x 2.0	Flache Unterlegscheibe	5
15		Skruv M6x45	Screw M6x45	Kreuzschlitzflachkopfschrauben	2
16		Kabelskydd	Cord Protection	Stromkabelmantel	1
17		Mutter M6	Nut M6	Sechskantmutter M6	3
18		Skruv M5x25	Screw M5x25	Kreuzschlitzlinsenkopfschrauben	8
19		Fjäderbricka	Elastic Washer Ø5	Federscheibe	24
20		Bricka	Flat Washer Ø5x10x1	Flache Unterlegscheibe	14
21		Skruv ST3.5x16	Screw ST3.5x16	Kreuzschlitzlinsenkopfschrauben	4
22		Övre kabelkrok	Upper Cord Hooks	Kabelklemme vorn	2
23		Nedre kabelkrok	Lower Cord Hooks	Kabelklemme hinten	2
24		Skruv M5x30	Screw M5x30	Kreuzschlitzlinsenkopfschrauben	4
25		Skaft	Tube	Handgriffstange	1
26		Vattensäker bussning	Waterproof Joint Housing	Befestigungssockel für wasserdichten Anschluss	1
27		Mutter M5	Nut M5	Sechskantmutter	4
28		Vattensäker bussning	Waterproof Joint PG9	Wasserdichter Anschluss	1
29		Strömkabel motor	Angle Plug Cord	Rechteckiger Stecker des Stromkabels	1
30		Nit	Rivet	Blindniete	4
31	82614	Kabel	Cord and Plug	Netzkabel -Stecker	1
32		Plastbussning	P-Clip	Futter	2
33		Motorkåpa	Motor Cover	Motorabdeckung	1
34		Skruv M4x6	Screw M4x6	Kreuzschlitzflachkopfschrauben	3
35	82605	Motor 220-240V 50Hz	Motor 220-240V~50HZ	Motor	1
36	82611	Kondensator	Running Capacitor	Kondensator zum Laufen	1
37		Kondensatorkåpa	Capacitor Cover	Kondensatorsschutz	2
38	82612	Startkondensator	Starting Capacitor	Kondensator zum Starten	1
39		Metallbussning	Iron Lining	Eisenbelag	1
40		Skruv med ratt M8x40	Pentagram Handle M8x40	Pentagramm Griff	4
41		Fjäderbricka	Elastic Washer Ø8	Federscheibe	8
42		Bricka	Flat Washer Ø8x16x1.6	Flache Unterlegscheibe	4
43		Bärhandtag	Carrying Bar	Tragen Bar	2

Technical

	Art-no	Reservdelsnamn	Parts name	Bezeichnung	Qty
44		Insexskruv M6x12	Screw M6x12	Innensechskantschrauben	4
45		Metallhölje	Metal Casing	Metallgehäuse	1
46		Slangkoppling	Hose Connector	Schlauchverbinder	2
47	82613	Hjul	Wheel	Räder aus Gummi	2
48		Insexskruv M5x12	Screw M5x12	Innensechskantschrauben	6
49		Axel	Axel	Radachse	1
50		Bricka Ø10x20x2	Flat Washer Ø10x20x2	Flache Unterlegscheibe	4
51		Vågbricka	WaveWashers	Wellenscheibe	4
52		Axellås	Circlips Ø10	Sicherungsring der Achse	2
53		Insexskruv M8x16	Screw M8x16	Innensechskantschrauben	2
54		Pedal + fäste komplett	Pedal Assy.	Pedalanordnung	1
55		Screw M4x10	Screw M4x10	Kreuzschlitzlinsenkopfschrauben	4
56		Fjäderbricka	Elastic Washer Ø4	Federscheibe	4
57		Fästplåt bakre	Back Plate	Back Plate	1
58		Fästplåt vänster	Left Plate	Trägerplatte links	1
59		Fästplåt höger	Right Plate	Trägerplatte rechts	1
60		Spiralfjäder	Spring	Torsionsfeder	1
61	82610	Pedal	Pedal	Pedal	1
62		Skruv M4x45	Screw M4x45	Kreuzschlitzlinsenkopfschrauben	1
63		Bult M8x55	Bolt M8x55	Sechskantschrauben	1
64		Mutter	Nut M8	Selbstsichernde Sechskantmutter	1
65		Fjäderbricka	Elastic Washer Ø10	Federscheibe	4
66		Bult M10x20	Bolt M10x20	Kreuzschlitzflachkopfschrauben	4
67		Motviktsplatta kit	Balance Plate Assy.	Balance Plattenanordnung	1
68		Skruv M6x20	Screw M6x20	Kreuzschlitzlinsenkopfschrauben	2
69		Motviktsplatta	Balance Plate	Balancescheibe	1
70		Övre lagerhus	Upper Bearing Housing	Oberlagergehäuse	1
71		Metallfäste lager	Metal Block	Metallblock	1
72	82606	Kullager	Bearing	Rillenkugellager	1
73		Lagerfäste	Bearing Core	Lagerdorn	1
74		Nedre lagerhus	Bottom Bearing Housing	Bottom Lagergehäuse	1
75	82608	Gummifästen	Rubber Support	Gummi-Unterstützung	4
76		Fäste rondelhållare	Supporting Plate	Stützplatte	1
77		Fjäderbricka	Elastic Washer Ø6	Federscheibe	4
78		Skruv M6x12	Screw M6x12	Kreuzschlitzflachkopfschrauben	4
79		Skrew M5x20	Screw M5x20	Kreuzschlitzflachkopfschrauben	4
80	82609	Rondelhållare	Pad Holder	Nadelsöcket	1
81		Skruv M5x10	Screw M5x10	Kreuzschlitzflachkopfschrauben	8
82		Etikett handtag fram	Handle Label	Markenzeichen am Handgriff	1
83		Varningsskylt handtag	Warning Label	Warnschild	1
84		Etikett motortopp	Label motor	Warenzeichen	1
85		Etikett motortopp	Label motor	Warenzeichen	1

Felsökning Troubleshooting

Bild	Article no	Benämning	Name	Bezeichnung
	80908	Vikt 2x3Kg	Weight 2x3 Kg	
	80613 80614 80615 80616	Slippapper #40 Slippapper #60 Slippapper #80 Slippapper #120	Sanding paper #40 Sanding paper #60 Sanding paper #80 Sanding paper #120	
	21216	Skurblock EPP	Scouring pad EPP	
	21211 21212 21213 21214 21217 21218 21219	Max Skurblock Vit Röd Blå Grön Brun High-Pro Svart	Max Scouring Pad White Red Blue Green Brown High-Pro Black	
	21140 21141 21142 21144 21150 21151 21152	Twister Skurblock Grön Gul Vit Röd Retail Blå Retail Orange Xtreme	Twister Scouring Pad	
	12053 12054	Microfiber Grå Microfiber White		
	21906	Skurblock Combo		
	80911	Dammskyddskjol		